



## INSTALLATION AND USER'S MANUAL

### Model

CCE 16/1 X-07

CCE 16/1N-07

CCE 16/1 W-07

**CONTENT**

INTRODUCTION.....3  
SAFETY PRECAUTION.....3-4  
WALL MOUNTING INSTALLATION.....5-9  
PREPARE FOR INSTALLATION.....5  
INSTALLATION(VENT OUTSIDE).....6-8  
INSTALLATION(VENT INSIDE).....9  
ISLAND MODEL INSTALLATION.....10  
MAINTENANCE.....10-11  
TROUBLESHOOTING.....11  
ENVIRONMENTAL PROTECTION.....11-12

## **INTRODUCTION**

**Thank you for choosing this cooker hood.**

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

The cooker hood use high quality materials, and is made with a streamlined design. Equipped with large power electric motor and centrifugal fan, it also provides strong suction power, low noise operation, non-stick grease filter and easy assembly installation.

## **SAFETY PRECAUTION**

- Never let the children operate the machine.
- The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial purpose.
- The cooker hood and its filter should be clean regularly in order to keep in good working condition.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the unit from danger of burning. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- Forbid the direct baking from the gas cooker.
- Please keep the kitchen room a good convection.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or

other fuels;

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels;
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not flame under the range hood.
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliance.
- The warning shall be in the same part of the instructions that include details of how to mount the equipment.

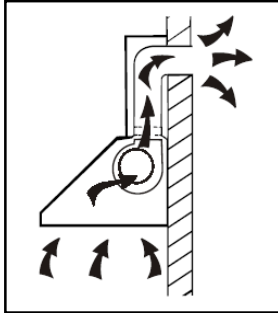
## **Electrical Shock Hazard**

- Only plug this unit into a properly earthed outlet. If in doubt seek advice from a suitably qualified engineer.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

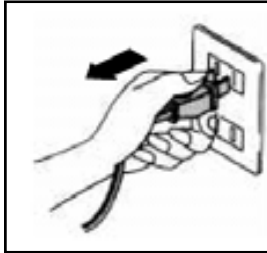
# WALL MOUNTING INSTALLATION

## 1. Prepare for installation:

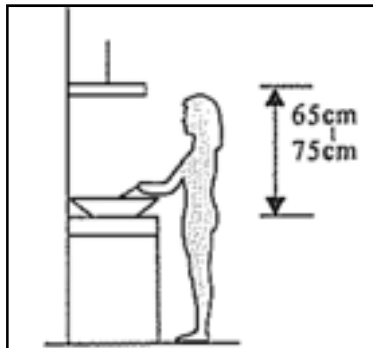
- a. If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as below picture by means of an extraction duct (enamel, aluminum, flexible pipe or inflammable material with an interior diameter of 150mm)



- b. Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.



- c. The cooker hood should be placed at a distance of 65~75cm above the cooking plane for best effect.

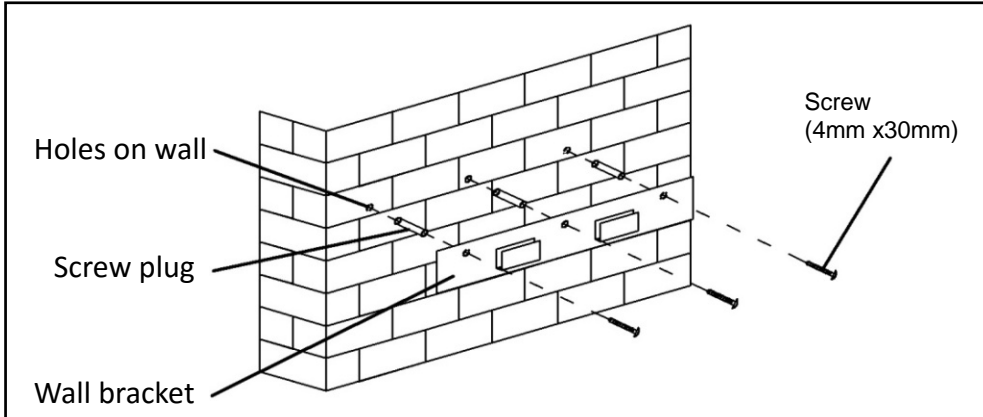


## 2. Installation (Vent outside):

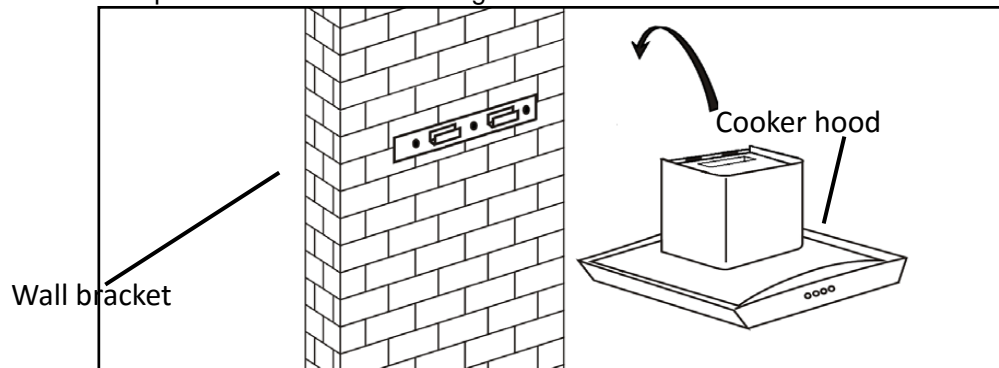
Attention! Observe the warning in the instruction sheet concerning the operation of the appliance when air is discharged from the room.

When the range hood and appliance supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must be not exceed 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  Bar)

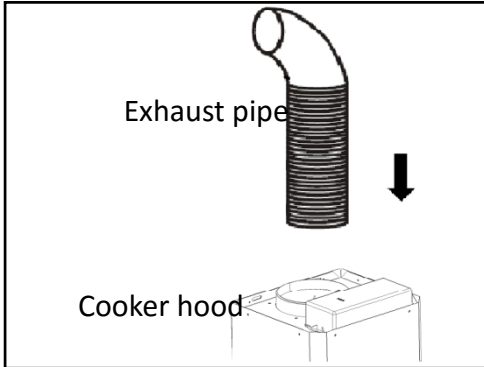
- Drill 3 x 8mm holes to accommodate the bracket. Screw and tighten the bracket onto the wall with the screws & screw plugs provided.



- Leave up the cooker hood and hang onto the wall bracket hook.



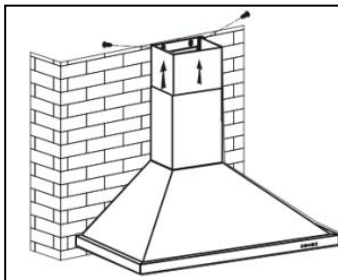
- Fix the one-way-valve to the air outlet of the cooker hood. Then, attached the exhaust pipe onto the one-way-valve as shown below.



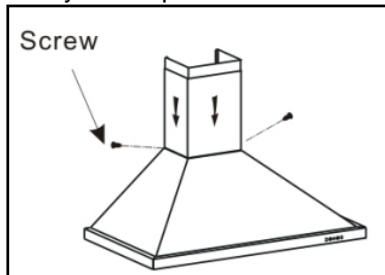
- Chimney installation.

### For Tower model

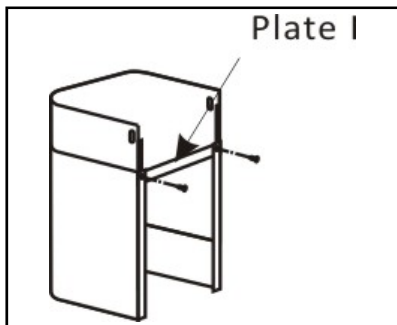
- ◆ By Put the inner chimney into upper chimney .Then pulling out the upper chimney upwards. Adjust to reach the height required.



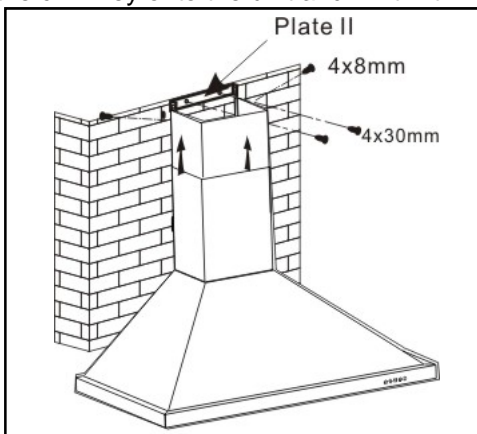
- ◆ Fix the lower chimney with 2 pcs of 4x8mm screws.



- ◆ Sliding the chimney to adjust the chimney height. When the height you required is reached, then fix 2 pcs of 4x8mm screws onto the hole fixing with plate I as showed in below pictures.



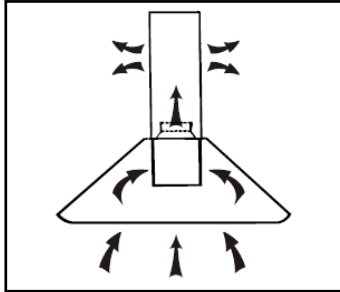
- ◆ Drill 2 x 8mm holes to accommodate the plate II. Screw and tighten the plate II onto the wall with 2 screws provided.
- ◆ Assembly the chimney onto the unit and fix it with 2 screws.



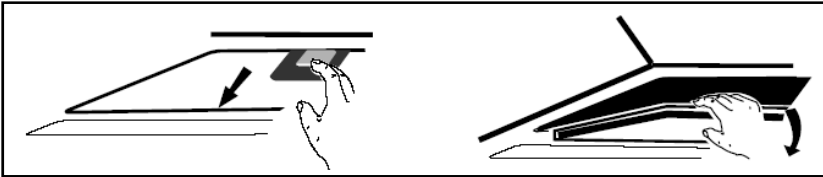


## **Installation (Vent inside)**

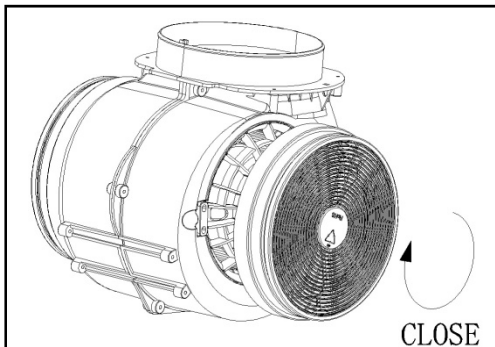
If you do not have an outlet to the outside, exhaust pipe is not required and the installation is similar to the one show in section “**Installation (Vent outside)**”.



Activated carbon filter can be used to trap odors. In order to install the activated carbon filter, the grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.



Plug the activated carbon filter into the unit and turn it in clockwise direction. Repeat the same on the other side.



### **NOTE:**

- *Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause dangerous.*
- *When activated carbon filter attached, the suction power will be lower.*

## **OPERATION**

### **Push button/Electronic button 1**



#### **Off button**

It's used for turning off the fan.



#### **Low Speed button**

It's used for Ventilation on the kitchen. It is suitable for simmering and cooking which do not make much steam.



#### **Medium Speed button**

Airflow speed is ideally for ventilation in standard cooking operation.



#### **High Speed button**

When high density of smoke or steam produced, press high-speed button for highest effective ventilation.



#### **Light button**

## **MAINTENANCE**

Before cleaning switch the unit off and pull out the plug.

### **I. Regular Cleaning**

Use a soft cloth moistened with hand-warm mildly soapy water or household cleaning detergent. Never use metal pads, chemical, abrasive material or stiff brush to clean the unit.

### **II. Monthly Cleaning for Grease Filter**

*ESSENTIAL: Clean the filter every month can prevent any risk of fire.*

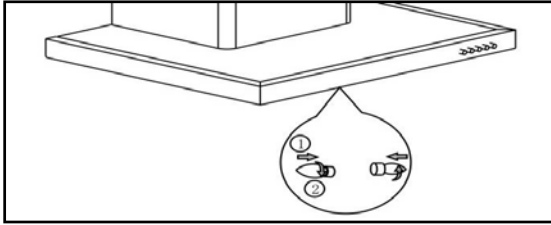
The filter collects grease, smoke and dust.....so the filter is directly affecting the efficiency of the cooker hood. If not cleaned, the grease residue (potential flammable) will saturate on the filter. Clean it with household cleaning detergent.

### **III. Annual Cleaning for Activated Carbon Filter**

Apply SOLELY to unit that installed as a recirculation unit (not vented to the outside). This filter traps odours and must be replaced at least once a year depending on how frequent the cooker hood used.

#### IV. Bulb Replacement

1. Switch the unit off and unplug the appliance.
2. Unscrew the incandescent bulb
3. Replace with the same type and rated bulb
  - E14 Incandescent Bulb: (220V E14 Max 28W).



### **TROUBLESHOOTING**

<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Light on, but fan does not work	The fan blade is jammed.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both light and fan do not work	light bulb burn.	Replace the bulb with correct rating.
	Power cord looses.	Plug in to the power supply again.
Serious Vibration of the unit	The fan blade is damaged.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The unit is not hung properly on the bracket.	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location.
Suction performance not good	Too long distance between the unit and the cooking plane	Readjust the distance to 65-75cm

### **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И РУКОВОДСТВО  
ПО УСТАНОВКЕ

МОДЕЛИ:  
CCE 16/1 X-07  
CCE 16/1N-07  
CCE 16/1 W-07

## **СОДЕРЖАНИЕ**

ВВЕДЕНИЕ .....	15
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	15-16
НАСТЕННАЯ УСТАНОВКА .....	17-20
ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ .....	17
УСТАНОВКА (НАРУЖНОЕ ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ОТВЕРСТИЕ) .....	18-20
УСТАНОВКА (РЕЦИРКУЛЯЦИЯ ВОЗДУХА) .....	21
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	22
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	22
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	23
ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....	23
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	25
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	25

## **ВВЕДЕНИЕ**

**Спасибо за Ваш выбор данной кухонной вытяжки.**

Это руководство содержит все необходимые инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию данного прибора.

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно прочтите данное Руководство для безопасного и правильного пользования.

Кухонная вытяжка отличается элегантным дизайном и высококачественными материалами. Благодаря мощному электродвигателю и центробежному вентилятору вытяжка отличается высокой мощностью всасывания, работает практически бесшумно, оснащена жирулавливающим фильтром и проста в установке.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Не разрешайте детям пользоваться прибором.

Кухонная вытяжка предназначена только для домашнего пользования, не подходит для барбекю, заведений питания, в которых приготавливают жареные блюда, и для коммерческого назначения.

Кухонную вытяжку и фильтр нужно регулярно чистить и поддерживать в хорошем рабочем состоянии.

Во время чистки кухонной вытяжки следуйте указанным в Руководстве инструкциям и не создавайте опасность возгорания для устройства. При несоблюдении инструкций по чистке возникает риск пожара.

Запрещен прямой обжиг на газовой плите.

Кухонное помещение следует хорошо проветривать.

Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом для устранения опасности.

При использовании вытяжки одновременно с приборами, использующими газ или другое

топливо, комнату нужно хорошо проветривать;

Воздух из вытяжки не разрешается выводить в дымоход, предназначенный для вытяжки паров от приборов, использующих газ или другое топливо;

- Необходимо соблюдать правила, касающиеся отвода воздуха.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, отвечающим за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Запрещается проводить очистку и техническое обслуживание устройства детям, если они не находятся под присмотром взрослых.
- Под вытяжкой не должно быть открытого пламени.
- **ВНИМАНИЕ:** При использовании вытяжки одновременно с кухонными приборами доступные части могут нагреваться.
- Предупреждение приводится в разделе инструкций, посвященном монтажу прибора.

### **Опасность поражения электрическим током**

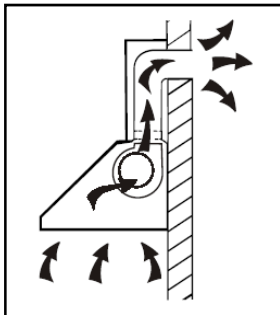
Вилку устройства вставляйте только в розетку с правильным заземлением. Если возникнут вопросы, проконсультируйтесь с квалифицированным инженером. Несоблюдение инструкций может привести к летальному исходу, пожару и поражению электрическим током.



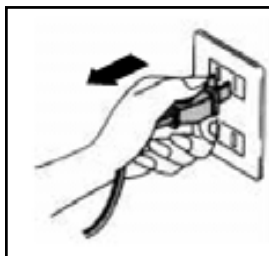
## НАСТЕННАЯ УСТАНОВКА

### 1. Подготовка к установке:

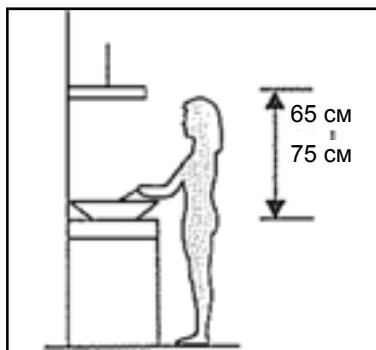
- а. При наличии выхода наружу, кухонную вытяжку можно подключить, как показано на рисунке, через вытяжной воздуховод (покрытая эмалью алюминиевая гибкая труба или пожароопасный материал внутренним диаметром 150 мм (не входит в комплект поставки))



- б. Перед установкой выключите устройство и отсоедините его от электрической розетки.



- с. Для эффективного использования кухонную вытяжку устанавливают на высоте 65~75 см над варочной поверхностью.

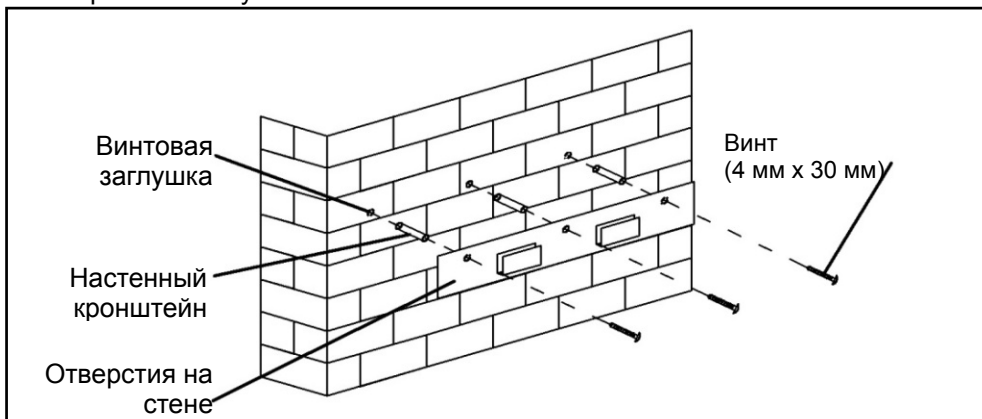


## 2. Установка (Наружное вентиляционное отверстие):

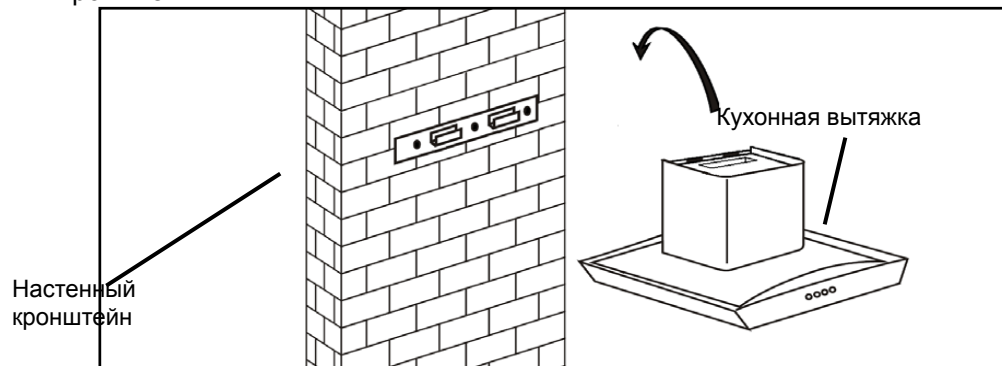
**Внимание!** При выводе воздуха из помещения обязательно учитывайте приведенные в инструкции предупреждения по использованию прибора.

При одновременной работе вытяжки и не электрического прибора, отрицательное давление в помещении не должно превышать 4 Па ( $4 \times 10^{-5}$  бар)

- Для установки кронштейна просверлите 3 отверстия размером 8 мм. Закрепите кронштейн винтами на стене и затяните винты и нарезные заглушки.



- Поднимите кухонную вытяжку и повесьте крюком на настенный кронштейн.



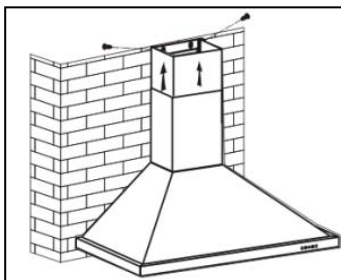
- Закрепите клапан одностороннего действия на выпускном воздуховоде кухонной вытяжки. Затем прикрепите выхлопную трубу к клапану, как показано ниже.



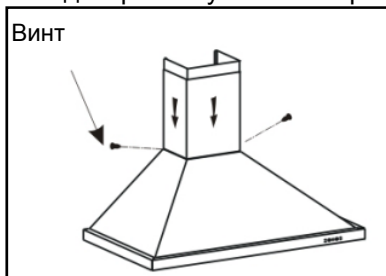
- Установка вытяжной трубы.

### Для вытяжек каминного типа

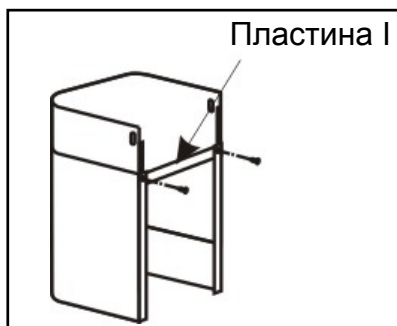
- ◆ Вставьте верхнюю часть декоративного короба в нижнюю часть. Затем потяните верхнюю декоративную часть короба вверх. Отрегулируйте по высоте.



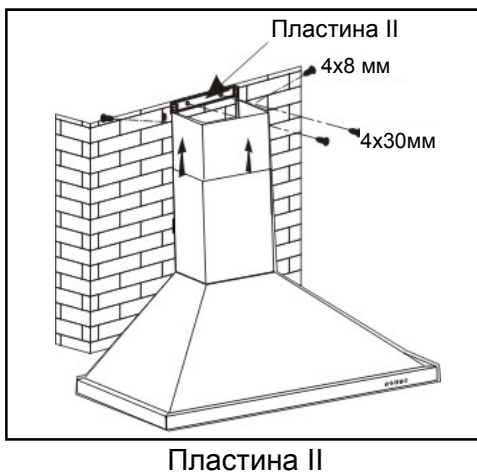
- ◆ Закрепите нижнюю декоративную часть короба винтами 4x8 мм.



- ◆ Выровняйте верхнюю часть декоративного короба, сдвигая его. Отрегулировав короб по высоте, закрепите его двумя винтами размером 4x8 мм, вставив их в отверстия на пластине I, как показано ниже на рисунках.

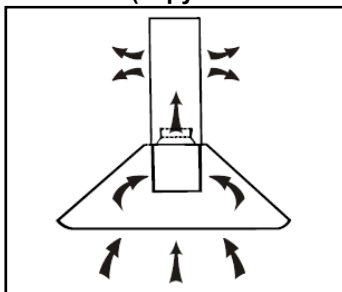


- ◆ Для установки пластины II просверлите 2 отверстия размером 8 мм. Прикрутите и затяните пластину II на стене двумя винтами, которые входят в комплект поставки.
- ◆ Установите дымоходную трубу на прибор и закрепите ее 2 винтами.



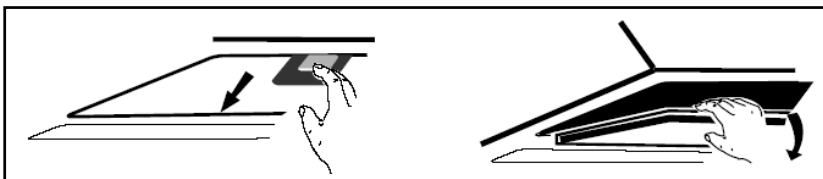
## Установка (рециркуляция воздуха)

При отсутствии вывода наружу вытяжная труба не нужна, установка проводится, как показано в разделе «Установка (наружное вентиляционное отверстие)».

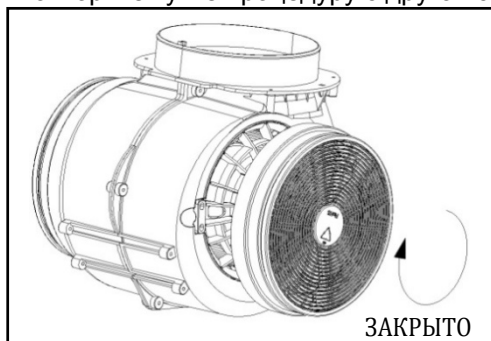


Для улавливания запахов можно установить фильтр с активированным углем.

Для установки фильтра с активированным углем сначала следует снять фильтр-жироуловитель. Нажмите на защелку и вытяните ее вниз.



Вставьте фильтр с активированным углем в прибор и поверните его по часовой стрелке. Повторите ту же процедуру с другой стороны.



### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Убедитесь, что фильтр надежно закреплен. В противном случае фильтр может разболтаться и создать опасность.
- При установке фильтра с активированным углем мощность всасывания понижается.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### **Клавиши управления**



#### **Кнопка отключения**

Используются для выключения вентилятора.



#### **Кнопка низкой скорости**

Используется для вентиляции на кухне. Подходит для кипячения на медленном огне и термического приготовления без большого количества пара.



#### **Кнопка средней скорости**

Скорость воздушного потока, идеальная для вентиляции при стандартной операции термического приготовления.



#### **Кнопка высокой скорости**

При производстве дыма или пара высокой плотности нажмите кнопку высокой скорости для самой эффективной вентиляции.



#### **Кнопка подсветки**

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Перед очисткой выключите питание прибора и вытяните вилку из розетки.

### **I. Регулярная очистка**

Для очистки можно использовать мягкую ткань, смоченную в теплом мыльном растворе или бытовом очищающем средстве. При чистке прибора запрещается пользоваться металлическими скребками, химическими средствами, абразивными материалами и жесткой щеткой.

### **II. Ежемесячная очистка фильтра-жироуловителя**

*ВАЖНО: Во избежание риска возгорания фильтр следует чистить раз в месяц.*

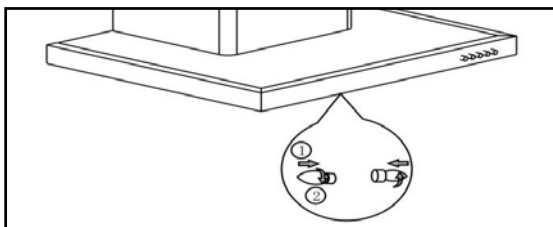
Фильтр улавливает жир, дым и пыль, поэтому напрямую связан с эффективностью работы вытяжки. Без очистки фильтр насыщается остатками жира (потенциальный легковоспламеняемый материал). Для чистки фильтра можно использовать бытовые чистящие средства.

### **III. Ежегодная очистка фильтра с активированным углем**

Используется ТОЛЬКО для приборов, установленных в режиме циркуляции (без вентиляции наружу). Этот фильтр, улавливающий запахи, необходимо менять не реже чем раз в год, в зависимости от частоты использования вытяжки.

#### IV. Замена лампочки

1. Выключите питание прибора и выньте вилку из розетки.
2. Выкрутите лампу накаливания.
3. Замените лампой такого же типа и номинала
  - Лампа накаливания E14:(220 В, цоколь E14, макс. мощность 28 Вт).



### **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Неисправность	Причина	Решение
Подсветка горит, но вентилятор не работает	Заблокирована лопасть вентилятора.	Выключите прибор и отдайте в ремонт квалифицированным мастерам.
	Поврежден электродвигатель.	
Не работают подсветка и вентилятор	Перегорела лампа накаливания.	Замените лампочку новой лампой с указанными номинальными характеристиками.
	Разболтан шнур питания.	Включите прибор снова в розетку.
Высокая вибрация прибора	Повреждена лопасть вентилятора.	Выключите прибор и отдайте в ремонт квалифицированным мастерам.
	Электродвигатель вентилятора закреплен не плотно.	Выключите прибор и отдайте в ремонт квалифицированным мастерам.
	Прибор неправильно повешен на кронштейн.	Снимите прибор и убедитесь, что кронштейн установлен правильно.
Недостаточное всасывание	Большое расстояние между прибором и варочной поверхностью.	Отрегулируйте высоту вытяжки до 65–75 см.

### **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Электроприборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Прибор следует отдать на переработку на специальные предприятия. Информацию о переработке можно получить в органах местного самоуправления или у розничного продавца.



Настоящий прибор имеет маркировку соответствия требованиям Европейской директивы 2012/19/ЕС по утилизации электронного и электрического оборудования (WEEE).

Соблюдая правила утилизации прибора, Вы сможете предотвратить возможное отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье человека, вызванное неправильной переработкой изделия.

Маркировка на изделии указывает на то, что данный прибор запрещено утилизировать в качестве бытовых отходов. Вместо этого, прибор нужно сдать в специальный пункт сбора электрического и электронного оборудования для переработки.

Утилизация должна проводиться в соответствии с местными нормами защиты окружающей среды при утилизации.

Для получения дополнительной информации по обслуживанию, утилизации и переработке этого изделия обратитесь в местные муниципальные органы, местную службу утилизации бытовых отходов или магазин, где приобретено изделие.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	220-240 В
Частота	50/60 Гц
Мощность мотора	65 Вт
Освещение	2×28 Вт (E14)
Общая мощность	121 Вт
Класс защиты от поражения током	I



Это изделие соответствует техническим регламентам Таможенного Союза:

- ТР ТС 004/2011 «О соответствии низковольтного оборудования»

- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Изделие сертифицировано в органе по сертификации продукции и услуг «РОСТЕСТ-МОСКВА», г. Москва.

Получить копию сертификата соответствия Вы можете получить в магазине, где приобретался товар или написав запрос на электронную почту [candymow@candy.ru](mailto:candymow@candy.ru)

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживанием бытовой техники занимаются авторизированные сервисные центры.

Сервисные центры:

Россия

Москва: ООО "Мир и Сервис" (495) 7440014; Санкт – Петербург: ООО "Вятка-Сервис" (812)

3270470, 3712464; Воронеж: ЗАО "Беркут" (4732)701670; Ижевск: ООО "Радуга" (3412)904903;

Казань: ООО "ГСЦ "АТремонтруем всё" (843) 5554992, 5554927; Краснодар: ИП Пузенко С.В.

(8612) 521281, 521160; Красноярск: СЦ "Близницов" (391) 2296595, 2019288, 2018922; Нижний

Новгород: ИП Корытина М.В. (831) 4123601, 4163141; Новосибирск: ООО "ЛиСКО Центр" (383)

3531167, 3522099, 2866235; Челябинск: ООО "Рембыттехника" (351) 2393926

Республика Беларусь

Минск: ООО "ТТФ Вятка-сервис" (375) 2037239, (375) 2268873; ЧУП "ЗИП-ДИВО" (375)

172658675

Республика Казахстан

Астана: ТОО "Аскон-7" (7172) 35228; Алматы: ТОО "Аскон-7" (727) 2330303

Полный список сервисных центров можно найти на сайте [www.candy.ru](http://www.candy.ru) в разделе «сервисное обслуживание» или уточнить по телефону **8 (800) 707-02-04**

Производитель	"Канди Гувер ГрупС.р.л. ", ВиаКомолли 16, 20861 Бругерио (Монца э Брианца), Италия
Фабрики	«ГуандунАтлан Электроник АпплаинсМануфекчер Ко. Лтд.» No. 29-1, ФуанИндастриал Парк, ЮцюаньВилледжКоммити, Лилиу, Шунде, Фошань, Гуандун, Китай
Поставщик на территории РФ	ООО«Канди СНГ»; 115419; Москва, 2-й Рощинскийпр-д, д.8; Tel: +7 499.110.22.11; candymow@candy.ru; www.candy.ru
Импортер	ОАО «Веста» 610035, Россия, г. Киров, ул. Производственная 24
Срок службы	7 лет
Срок гарантии	12 месяцев на территории Российской федерации и Республики Казахстан 24 месяца на территории Республики Беларусь
Серийный номер (S/N)  <b>Серийный номер указан на этикетке, расположенной внутри Вашего прибора (необходимо снять металлические жировые фильтры)</b>	Серийный номер продукта состоит из 16 цифр (пример 390004851249XXXX), где: 1. Первые 8 цифр составляют заводской код продукта. 2. Следующие 4 цифры обозначают дату производства. Например, 1249, где: 12 – год производства (2012 год), 49 – 49-ая неделя года 3. Последние четыре цифры – номер продукта в партии.